

SZLOVENSZKE NOVINE

WINDISH NEWS

VOL. XIII LETNITECSÁJ

BETHLEHEM, PA.—PITTSBURGH, PA. MÁJUS 17, 1929

NO. 16

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER OCTOBER 25, 1919, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA., UNDER THE ACT MARCH 3, 1879.

Nasa Pripovejszt

Vu denésnyoj numeri Szlovenszki Novin szmo edno jáko lúšno pripovejszt (REGÉNY) zacsnoli dolidávati, z sterim esítelom nasim vnyog veszeli i lúbléni vór namejimo szpraviti. Ete nas regénye je Kosáryné Réz Lola, novejsaga piszátsztva edna dobro poznána i znamenita kotriga piszala. Od edne vu szíromaskom sztálisi zsvouese famílije je gucs vunyem, stere famílije vsze kotrige szó prevecs leppi i pobozsen szítek zivele. Sors je je na teliko zmogao, ka szo szledi na jáko viziko sztubo prisli, ali szvojo szíromasko prouosztot szo zató nej mogli táhíhati. LÁNGOS, je napiszek etoga regénya.

Vszí szlovenye, kí szmo esce z sztároga krája prisli, dobro známo, ka tá rejcs LÁNGOS znameníje.

Gda szo nasa lúbléna mati krúh pekli, szmo ga zse jáko zselo eszteli, nej szo na nej prve szpécé i kak nájprve naj lekho jeimo zsnýega; ár ka nam volá tajiti: lacsi szmo bili. Szkoro nebi pravili trno velko, csi bi vndívali tou, ka szmo veeskrát bili lacsi, kak sziti.

Nasa vrla mati szo dobro znali ka szo deca zsmetno veskájo z brúlécsim zsaloudeom krúha, záto z tisztoza, ka szo z korita doliposztrúgali szo nam eden máli posztrúsnýek szpekli. Nájveeskrát je tá sega bila, ka szo té posztrúsnýek rätzénsili vu tou formo, kak gibica, ár sze je tak hitrej szpeko.

Gda je pecseni bio, szo ga z cseszneckom navocsili i z masztjóu malo namazali. Tou je bio LÁNGOS.

Ka kaksza odicsna hrána je tiszto nam bila, esce vemda vnyogi med nami pumlíjo. Vu LÁNGOSI de túdi od etakse zselno esákane pecsene jejsztivgues, bár je eta famílija nacsi meja segou lángos pecsi. Mámo vípánye, ka vnyouge nase zszenszke z etoga regénya opázíjo kak szo je té lángos pekao i túdi do probale táksega pecsi.

Kak vszaki regény, tak Lángos túdi de znábiti sze na prvi sztránaj,—pókés de persoun notripokázanye trpelo—nam ne de tak lúšni vido. Ali szledi de dokonca tak leppi, ka szo komaj vesákamo, naj ga na drúgi kedén pá k rokam dóbimo.

Z lúbézszóztjóv pozovémo gori vszej esítelov pazko na LÁNGOS i ár mo ga vu knig formo dávali doli, de dobro, csi szí ga vóvrezsejo i tádenojo, ár do ga veeskrát z lúbézszóztjóv eszteli.

Míno je Materni dén

Preminouco nedelo szo szveftíli po cejtom szvejtí materni dén. Vu Ameriki, gde szo deca tak dostakgrát nebotogtívi i nezalválni prouti onoj zszenszki, kí je je prejk vees mejszceov pod szvojim szrcem neszila, kí nyim je med teskim trpelnyem szítek dála, kí je nous na dén obrnoula, gda je je goribránila, kí je je z szkúiz szvojo potopom vrásila gda szo betezsni bili, kí je vszíg-dár trepetala za nyé, csi szo nyej nej pred ocsmi bili, kí je rada vszaki falájcsék zasztádala, naj nyej dejte szúkesine netrpi, prá-vímo, vu Ameriki szo ete dén vu vszakoj cérvki z obcsítínoy krotkosztjóv poszvétili.

Nej je okou osztalo szúho, gda szo dúhovnicke glászili, ka na zemli szmo isztínszke nebésza te meli, gda nazs je drága mati z obímajoucsimi ramami na ná-rocsa szvoja sztízsnola.

Miszlmo szí zató vszíg-dár z lúbézszóztjóv punim szrcem na nase predtrágo mater i est je esce nej keszno probajmo nyej od nyé vzéti veliki áldov na nikelko povmouti, csi bár ga nazáj plá-csati vu niko formo szmo nej mogoucsi.

Boug blagoszlovi nase matere vu zsvilejnyí nyihovom; po odhájanyi z etoga szvejta nyim pa zemla naj lekhá bode i dúša nyihova naj dóbi vekiveesno bláj-zszensztvo.

Pozványe k vszejm Szlovenam

Prisesztno nedelo májusa 19-ga popoidnévi ob 3 eden náro-den szlovenszki gyúlejs bode drzsáni vu SZLOVENSZKOM HALLI, na sterom sze racsun dá od prvéjsaga národnoga dela ino sze vóodloucsi csi poslemo zavúpnika na Buffalo-szki gyúlejs, ali nej.

Vszí szlovenye pridíte! z posztúvanyem:

Rev. Dr. E. A. Stiegler
Konkolics György
Hassai Iván
Národní tanács.

Cstimo Szlovenszke Novine!

Távdárjéna deklícska.

Cecilia Ortwein 4 lejta sztara deklícska je májusa 11-ga, v szoboto veesér blúzi szvojeja douma 1118 E. 4th St. od edoga masina távdárjéna i od toga szpadája na obrázi szkuesena.

Drájver masina steri je dejte távdáro, je bio Fehér Géza 431 E. Fifth St.

Drájver je dejte taki gori na masin djao ino je je vu spítalí odpelao. Ár szo deteta rane nej tesko, szo je z spítála taki vó-púsztili ino je je Fehér domou k sztarisam nyegovim odpelao.

New York kosto dobi z bojne.

Májusa 21-ga—vu noci, de New York Szvejtá návjécsí vá-ras kostávao, kaksza je bojna. Tou scséjo ober toga várasa no-tripokázat, kaksza de prisesztna bojna. Ár zobszto predgájo po cejtom szvejtí od sztálnoga míra; zobszto vészsejo nouve i nouve pogodbe na tou gledoucs, naj mír goriosztáne; zobszto obecsávajo znouva i znouva, ka sze doli oborozsjo: bojne szkúisnyáva je vu zraki i tam osztáne tak dugo, ka ednouk pá szamo raspoucsi vu oblákaj i cejlo zemlou vu nouvo groznoszt posztávi.

Ár vszi národí znájo, ka de prisesztna bojne neszmernoszt prouti mirovnomi národí pelana i nej prouti oborozsenoj vojszki: vszi národí zse probe drzsájo na tou gledoucs, kakszi kvár do mogoucsi eropláni napraviti vu va-rasáj i vu mirovno pocsvájou-csem lúdsztví vu kmicsni noesáj.

Amerika vu tom táli túdi nem-re i neszmi odzajaj osztáti ár je znáno, ka je nevocsenouosz, náj-vecs národov za nepriatele posztávila etómi orszáji: za toga vo-jo na zgoraj imenívano nous eden veliki vajaksi eroplán proutí z Ohio drzséle ober New Yorka i bombe de lúcsao doli z zraka na váras. Poldrúgo tonna bomb de móo z szebom, ali na bojaznoszt nisese nema zroka, ár té bombe kvára nenaprívajo, szamo tou scséjo z toga dela vóvzobit, vu kakszo formo de mogouese miro-ven národ obarvati, gda isztínsz-ki, neprijátelszki eropláni pridejo i z sztrasmimi explodérájoucsimi i z csemérnim gárom napunyeni-mi bombami do preprávlali lúdsztvo.

Od automobil gáza je mrou

Preminouco szoboto, májusa 11-ga je mrou Pataky Vilmos, 37 lejt sztar cslovek kí je prebi- vao na 340 Seventh Avenue, Pa-szky je vu Hudson-Essex gará-dzsi delao, gde je od ednoga ma-djina, Carbon Monoxide gas dou- bo zse pred petimi kédni. Ali nej sze je mogao z toga cseméra zvrásítí i veseraj je tíl povrgao lúbléne szvoje.

Delo sze je tak zgoudilo, ka je eden masin popráváo podnyim lezsécsi. Blúzi nyega szo vu tom vrejmeni eden drúgi masin napúsztili i od tisztoza je doub-gas. Tiszti dén je záto esce da-le delao, ali na drúgi dén je vlego i nej vees z posztelé szta-ro.

V krádnýeni masin.

Eden Dodge turing masin, steri je meo numero 705,839 i szteroga lasztník je Franklin B. Link 624 Leibert St., je premi-nouco nedelo, vu ráni útrásnyí vóraj vkrádnýeni.

Lacsén touvaj.

Charles Kaerchar 705 Fifth Ave., je vszoboto veesér na So. Side marketi níkse za jejsztvíno valon blágo szpokúpo. Z mar-keta táidoucs, je tou na szvoj masin polozso, steri je na 4th Streeti, med Webster i Adams vilicema sztao. Potom je vu ed-no blízsnýjo baoto sou esce ní-ka kíupívat; ali gda je nazáj k masini prisao, je zse na marketi kíuplenoga blága nej najsaio.

NE NIHÁJTE MASINA NA "NO PARKING" MEJSZTAJ!

V szoboto veesér szo policáji trej masinov numere zamerkali gori, kí szo vu táksi mejsztaj bíli níháni, gde je tou prepovejdano ár tam sztoji napisz: No Park-ing.

Numere tej masinov szo: 521-358, 308,840 i 873,651.

Lasztnícke do za pár dní na odgovárjanye pozváni za dopri-mesenoga toga prikacanya volo.

CSTIMO SZLOVENSZKE NOVINE

TUNNEY-JOVA ZSENA JE SZRECSNO PREJK OPERACIJE PRISLA.

Mrs. James Tunney je med potívanyem poszvejtí, náglo obeteszála na szlejpo csevrou (vakbél gyulladás.) Na Brioni otoki szta sze zdrzsávata z mo-zsom, gda jo je té sztrasm i nágli beteg napodno.

Tunney je z Berlina dvá dok-tor profeszora zvaio knyiej i oniva szta té nevaren falájcsék esce rávno dobroga hípa vó z ope-rejálata zsnýe.

Mláda zsená je prejk prisla vsze nevarnosztí i zadoszta do-bro sze csúti, kak sze etaksi be-

tezsník csútití more. Jeszte vípánye, ka de za krát-ko vrejmen popolnoma zdrava i lekho ta nadaljávata potívanye szvoje.

Szledi szmo zvedeli, ka je drúgi nevaren beteg bio nej szlejpo csevrou i tak náglo szo jo mogli rezati, ka je nej bílou csa-sza vu spítalí pelati nego domá szo jo operejrali na kónyszkom sztolí Oniva doktora szta sze vu tisz-tom vrejmeni túdi na tisztoy otoki zdrzsávata.

Bozsi zslak ga je vdaro

V pondjelek gojdnó okouli 9-te vóre je vu Bethlehem Steel fa-ctory Molton Dorward 111 E. Ettwein St., od szresnoga kresca tá szpad-no i tam na meszti je mrtev po-sztáo.

Nyegovi delo-pajdáje szo ta-ki sze pascsili nyemi na pomoucs ali vsze je zobsztoy bílou, nej szo ga bíli mogoucsi nazáj ota-viti.

45 lejt je bio sztar. Zsená i rászúrjena rodbina ga zsalújejo.

Hábajmo sze od hamisni pejnez.

Preminoucsi pétek szo or-szacszi detektivje prisli vu Beth-lehem, naj z pomocsjoy varas-ke oblászti probajo gori nájdí od kec zhájajo hamisne deszetke i dvajcsice vu penezne masine nisterni trzseov.

Té hamisne banke szo vu Bethlehem National banki 3rd i Adams St. szpoznali gori, kama szo je trzsci prineszli notri na zhrambo.

Nisterne etakse hamisne ba- nke szo vu imenívanoj gaszi na kázanye vódjáne i je vszaki lekh-ko poglédne, naj sze navecí kak je lekho szpозна od isztínszki pejnez.

NÁJPRVI ZSENSZKI CSESZTNIK VU ZDRÚZSE-NI DRZSÉL VLÁDI.

Mr. F. E. Spinner Zdrúzszeni Drzsel penezni nimiszter je imen-ívavo vu 1862 leti nájprvo zsen-szko za vládnoga csesztníka. Tá zszenszka persouna je bíla Miss Jennie Douglas.

Nýeno delo je bílou papérne pejneze gori rezati (te szo esce nej masínye rezali rázno pejnez

na tákse falte, kak eden papérni pejnez velki more bidti) i vkúpe-pakivati.

Ár je vláda z Miss Jennie Douglas zszenszkgoga csesztníka delom popolnoma zydovolna bíla szo potom edno za ovov vees ino vees zszenszék imenívati za csesztnícke. Dnesz dén bi pa zse

vek, kí bi tou zacno potrdjávati ka je vees zszenszki csesztníkov, kak moski.

Na szvejtí nájsztarejse novine.

Ti Chan je imé nájsztarejsin novinam na szvejtí. 1340-ga leta szo nasztanole i esce dnesz dén szo vu Kine Pekíngé vársi náj tete rászúrjeno.

Vu zdajsnýem vrejmeni od na 20, do 40 sztránaj zhájajo ino szo na papéra szamo ednom sztrá-ni stampane. Za zvúnejsnyí tál eden cifraszti papér, kak táble noszijo na szebi.

BIRKELOVA STALA ITRIJB KONYI SZO ZGORELI.

Preminoucsi pondjelek v gojdn- ob pol trétoj vóri je Birkel contractora stala na New i Mor-ton vilic kíukli doli zgorejla. Trijé konyi, poredno krme i zrnyá i zviní toga konyzka ouprava i skér je zgorejla. Konyi szo brszá-li i inckali, gda je je zse din i ogeny mantrao ali ár je pomoucs keszno prisla szo je nej mogli obrániti.

Nevejo, ka je zrokúvalo ogeny tak mészíjo, ka szo níksi tepasje zná bidti tam szpáli, ali steli szpáti i od tej je mogao priditi vó ogeny.

Okouli \$1,000 kvára má Bir- kel, na sterom je szekulácie nej meo.

SZLOVENSZKE NOVINE

720 EAST 4th STREET, BETHLEHEM, PA.
Phone 4912

SZHÁJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editors: Kalman Banko & Stephen Banko, Reditela

Business Manager, Louis J. Bugel

NAPREJPLÁCSATI CEJNA		SUBSCRIPTION RATES	
Na edno leto	\$1.50	For one year	\$1.50
Vu Europo	\$3.00	To Europe	\$3.00



NÁRODNI GYÜLEJS.

Tákse vküpszprávlanye sze zové národní gyülejs, gde sze ednoga národa najvéksi tao szprávi vküpe, naj tam tiszta dela, stera sze nyi vu nyihovom posebnom národnom esütejny tiseje—szí vküpnó, vu edno-razmejnyí vó pogucsíjo i tákse szkonesanye prineszėjo, stero de národa közöskím zselejnyam prijétno ino de tiszte i szamo tiszte cíle szlúzsilo, steri nej gledóucs na oszeba esütejnyia i zselejnyia; szamo vküpnosztí do-brouto i naprejdejnye sesėjo szlúzsítí.

Na národnóm gyülejsi je nej szamo nikákím, nej szamo tim

vóodebráním potrejbno navzou-cesi bidí, nego tam more bidí vszákí, kí je mogoucsi pridí, ár dosztrakrát te, szebe za najproz-tejsega esütejcsi eslovok má to najpopolnejsio miszeo za národnó naprejdejnye.

Eden etáksi národní gyülejs de drzsáni priseszno nedelo májusa 19-ga vu Szlovenszkom Halli, na sterom navzoucsi bidí je szlovenov vküpná dúznoszt.

Ka do szlovenye tam radi navzoucsi, vu tom dvojnosztí nemamo; szamo proszímó naj sze tam tákse szkonesanye prineszé, stero naz vu spot neszprávi.

POUSZODNI MASIN JE V SZOJOU VDARO.

V tork gojdnó szta Davis i Kelly policája veliko csuporo lúdszta vidla na Lehigh Avenuí vküpe szprávlano. Tá idoucsa szta na pamet vzelé, ka eden masin glédajo lúdjé, steri je vu edno szojou vdaró.

Drájver toga masina je bio A. E. Flessel Allentownszki eslovok kí szí je za pejnze vzéo na

pouszodo té masin od Van Mack companije. Flessel je nej szplazejrani, ali masin sze posteno vküpe zmouzdzso. Companiji szo telefon dáli, naj ponyega pride.

KA NOUVOGA VU EV. SZLOVENSZKOJ FARI

Preminoucsio szoboto po pol-dnévi je pelao k oltári Berke Károly mladénc Gergár Marisko. Cejli sereg poszvábic i drúzsbánov i poredna vnozína nyidva

SZTRASNO EXPLÓDEJ-RANYE VU CLEVELANDI

Vu Clevelandi je vu ednom spítáli gáz explódéráo i od toga je tak nágio vdaró vó ogony, ka szo nej mogli betesznikov mentúvatí. Blúzi 100 mrtvi je, med nyimi vees doktorov i níne. Nikáki szo sze tak mentúvatí, ka szo sze do okna potégnoí, naj frisek zrák dobíjo, pokées i pomoucs nej prísia.

Vu ednoj hízi je 16 mrtvi lez-salo na ednom kúpi.

Neszrocsa sze je vu X-ray hí-zsi (gde keipe doli jeméjo) zacsnola i od tisztee sze po cej-lom spítáli razsúrila.

je szprevájala vu církev, vó z církví. Veesér je vu Ónkep zó kíri obíno i veszéio gosztúva-nye bílou.

Boug dáj, ka de té mládi pár mogoucsi zdrzsati tou priszego, stero szta dolidjálá. Zselejmo nyima táksi sors, kaksega nyidva zadobíti namejnita. Boug nyid-va zsvíi!



Botra:—Jeli szte csíli Boter, ka szo veseraj prej zse pá níksa szlovenszka deca kradnoli vu baotí?

Boter:—Zdaj esüjem obrp-vím; ali esi de tak slo, mo mí szlovenye nájhiresnejsi národ.



VOGRSZKI-RUSZKI SPILARJE,

kí do na Heights vu Ukrajinszkom Halli spílali.

Sztrasno explodéranye vu Clevelandi, Blúzi 100 mrtvi.

Gda kaj küpújete, zezávajte sze na SLOVENSZKE NOVINE. Tak szebi haszek naprávite “ár blágo falej dobite”, nam postenyé szprávite, trzsca pa vu veszeljé posztávite.

Csi vam trbej ÁGENTA, kí szamo PRAVICO POVEJ: pois-csite gori STEVE GAZDA.

Csi eséte szekulzjratí HRAM, POHÍSTVO, ali AUTOMO-BIL, pridte k-STEVE GAZDI! Nase speciálne vrejdnosztí na ete kedén zaodati szo:

1. Hayes Str. pouleg Sixth Str. polojno dupliske zidíne, 6 hízs i padlás, vroucae vodé toploucsa, nouve fajte bejli szink, koupan-ca i vsze potrejbcsine \$6,000.
2. Fürth St., blúzi Edward St. polojno dupliske zidíne, 8 hízs, padlás, koupanca, elektrik, sewer i gas \$5,550.
3. Za trstvo hranma E. 4th St. blúzi pri Buchanan St. polojno dupliske zidíne zevszemi potrejbcsinami 9 hízs. \$9,300

HRAMI I FARMÉ NAVSZEKRAJE. POISCSITE OBPR-VIM NÁSZ GORI.

STEVE GAZDA, lasztník.

GAZDA REALTY CO.

746 E. 4th Street. Bethlehem, Pa. Phone 227-M.

János Vitéz

Piszao: Petőfi Sándor; Poszlovenco: Polgár Sándor.

Tüdi csakala szva, csakala, bár tízno,
Pa znam, bi vesinijla obecsanye dúzno;
Ár je k-rejesi szvojoj vszigdár vórna bijla
Csi jo szmrt neszmerna nebi pokoszijla.

Po tisztom, gda szmrt nyou vkraj odnáj je vzela,
Lübézen vecs nájna nej je mejla cijla;
Bio bár sors je nama brez trousta bodouesi,
Csütejnye nájno nej zgbüilo je mouci.

Ali, da naci je bijla bozsa vola,
Tuzsne té radoszti ni nama nej nyála.
Ednouk csrejdo jasz szi nikak szem razsíro,
Vért za toga volo z-szlújsbe me je sztro.

Szloboud szem povedao jasz mojoj Huski,
I z-britkim szem szreom odijiao poszevjeti.
Vido na szvejtí szem delo grozno, pronszto,
Pokécs zse naszlejdyne voják nej szem pouoszto.

Nej szem pravo nyej jasz, goloubi mojemí,
Szrca szvoija nigdár naj nedá nikomi,
Pa jasz kak naj bodem, nej je právla tou mi;
Znala szva, ka veroszé eden neprelomi.

Záto csi králevszka, poszlühni tou dvouje:
Csi nemorem metí Huske jasz szvoje,
Te nemo na szvejtí nikoga meo nigdár,
Csi szmrt sze naj zméne szpozábila bi bár."

Tak je János Vitéz szkoneso tou prigodo,
Szrcam poszlúhsávcov prevecs je nagoudo;
Králevszka hesi jáko britko je szkuzijla,
Mílvanye, zsaloszé, zrok tomí je bijla.

Zdaj pa krao sze knyemí obrné, tak erkoucs:
"Ne prítiszkávam te na zsenitev gledoucs;
Ka pa za znamejnye hvále ponídím ti,
Vejmí, da nezatajís od méne prijéti."

Zdaj pa goríodpré krao kinesneco szvojo,
Na zapouvesí szlúgi naprej sze rivájo,
Z-zlátom naszípali vrecse szo vu hípkí,
János telko kincsá nej je vido v-szítki.

"No zdaj János vitéz obraníte vrí,
Tou ti naj lon bode v plemenitom delí,
Ercsé krao: odneszí eto vrecse zláta,
Da sztvojoj lüblénov blájzseno zsvéta.

Zadrzsávao bí te, znam da nescesé bídtí,
Prevecs zselejs lubo szvojo zse vidítí,
Idí záto; ali tí drúgi vitézov
Nepúsztim, naj májo pár veszéli dnévov."

Tak je bilou rávno, kak je krao povedo,
János zse Husko jáko rad bí vido.
Od králevszke hcséri szloboud vzeme csütno,
Potom k-mourjí idécs, széde szi vu ládjo.

Krao i sereg ga je vöszpovedo lüdnó,
Meo je csütí odnyí vnogok rát: "pout szrečno."
Gledáli szo, kak zsnymí ládja je plavijla,
Pokécs dalecsine meglá ga zakrjújla.
Dale prísesztní kedén.)



Mr. Jigg's:—No sztára, zdaj mi vemdá nebos vu oucsi metála plesza, ár szi sze miszlim ti tüdi zadoszta vónaplészala na gosztüvanyí!

Mrs. Jigg's:—Dojso mi je, ár szem tvojo nouto plészala. Ali nepozábi, ka domá ti pá vszigdár lí szamo mojo nouto mores plészati!

KNIGE

POPRÁVLAMO I ZVÉZSEMO

ZÁTO CSI MÁTE KNIGE, NA STERI SZO SZE TÁBLE
RAZTRGALE; CSI BI SZI KAKSE LEJPO CŠTENYÉ STE-
LI OBARVATI I NA DUGSA LEJTA TÁ DJÁTI: POISCSI-
TE NASZ GORI, MÍ VAM TAK SZTÁRE KNIGE, KAK
NOUVE, LEPOU NOTRIZVÉZSEMO.

Z-NASIM DELOM TE ZADOVOLNI INO MO VAM TO NÁJ-
NISISO CEJNO RACSÚNALI.

Tüdi gorivzememo vszefelé stamparszko delo ino je vu
nájkracisem vrejmeni na vaso zadovolnoszt zgotovimo.

Stamparija Szlovenszki Novine
720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

sze je zburkajoucs prouti posztávlao ino poudpro sze
je znogouv pouleg dívána vu koutí.

—Poberí sze od tée, csi tí právim!

—Szkréai nanyega Zsuzsika.

—Latinszko leckíjo szi morem písztí—odgovo-
ri Karesí jáno kí szi je na tou tüdi racúnáo, ka csi
bi lárho tá vö csütí, on naj vuvszo formó nedúzsén
osztáne.

—Szpísí szi ju vu souli. Eti sze tak lampas pre-
vecs kadí.

Vu etom je zsuzsika právo ísztino mejla. Híza
je knicsná bíla, tak ka esese i vu poldnéva vrejmeni
bí tesko bílou vunyej písztí, lampas sze je pa zse od
nisterní dnévov mao nezvraclívo kadio. Zobsztom
szo ga briszáli, esíztlí, zobsztom szo odrezáváli
zsnouro, zobsztom szo precejáli petróli na edno
sztáro szíto. Kadio sze je.

—Lehko je pestoncsarom,—szi je zdühávála
etaksega hípa Sárosica z britkoszti puním szreom.—
Lehko je pestoncsarom! Tam povszedi z elektri-
kom szvejtíjo.

Elektricsní poszvejt bí blízse knyím tüdi bio, na
példo, vu Kassí. Ali Sárosica je nej kassancsarom
bíla nevoscéséna szarno jed ino pestoncsarom.

—Pestoncsarom je lehko, deca—

Nej gledoucs na elektricsní poszvejt, vu kaksém
táli je bílou lezseje pestoncsarom vu Pesti, kak
nyím vu Dombháti, tou bí tesko bílou notripokázati.
Ali, ka je Sárosi vucíteloví sors teskí bio, tou je
sztálno ár szo oni tak csütíli sors szvoj i keoj k tomí
szo esce nísterne zviúszka znamejnya tüdi kre e-
toga zsalosztnoga sztálisa szvedocíle.

Lángos

PÍSZALA
KOSÁRYNÉ RÉZ LOLA

— Poszlovenco —

POLGÁR SÁNDOR

1929

vödájó:
"SZLOVENSZKE NOVINE"
720 E. 4th Street, Bethlehem, Pa., U. S. A.

PROSNYA K-VSEJEM AMERIKANSZKIM SZLOVENAM

SZLOVENSZKE NOVINE szo novine vu Ameriki zsvoucaj SZLOVENOV. Vszaki najde vu nyi takse cstenye, stero nej szamo ka de z-veszeljom csteo, nego znamenito i potrejbno vese-nye tudi najde vu nyi. Za toga volo ponizno prosimo vsze ameriksanske Szlovene naj szi narocsijo te novine.

Bethlehemszki Szlovene tou lekho doprineszejo vu Stamparji Szlovenszki Novin, vu drugi mejsztaj zsvoucaj Szlovene pa naj poiscejo gori eti imenuvane nase zavupnike i prinji szi je naj narocsijo i od naprej placasila nyugto proszijo odnyf.

Palmerton, Pa.
DONCSEZ JÓZSEF
New Brunswick, N. J.
FLISZÁR IVÁN

Pageton, W. Va.
TÓRNAR JÓZSEF

Allentown, Pa.
FRANK ANDREJCS
R. F. D. No. 2

Bethlehem, Pa.
Joseph Goszpod
808 1/2 Evans St.

Perth Amboy, N. J.
ERNÓ KRÁNYECZ
620 Johnstone St.

Easton—Freemansburg, Pa.
STEPHEN JOSÁR
R. F. D. No. 3 Box 142
Easton, Pa.

Pittsburgh, Pa.
George Bucsek
1102 High St.

Elizabeth, N. J.
Frank Gombotz
402 Bond St.

FEDERAL RADIO
The only licensed set using the new
222 A.C. SHIELD GRID TUBE
DEALER

NÁJBOUGSO RADIO

z csisztim glászom i prelejpj posztávi za fal cejno dobite pri

C. H. KRESSLY

434 Wyandotte St.
Bethlehem, Pa.
Odprejto povesceráj. Phone 915

Jeli máte (ka bi nej meli vejm vszi mámo) vu sztárom kraji roditele, rodbino, ali dobro szpoznáne?—Plácsajte nyim naprej na Szlovenszke Novine ár bi oni trno radi znali, kak nas zsitek teese eti vu Ameriki. Za té cil szo pa ete novine jáko prijénte, ár od vszákoga nasega gibanya, od vszákoga nasega veseljá, ali zsalosztj vszaki keden verno, racsun dájo.

FRANK LEPOSA KONTRAKTOR.

Csi scéte nouvi Hram dati zidati, ali czimprati? Csi scéte sztári Hram na nouvoga dati napraviti? Csi vam je potrejbno za garage, ali máte zidárszko, pleszterszko, ali concrete delo: Dajte meni znati. Jasz vam dam rédno czejno, i vó zadovolnoszt za vase delo.
TELEPHONE 1413 J-1
409 W. 8-th. St.
BETHLEHEM, PENNA

NA FARM DELO

sze gorivzeme szamec moski, ali ozsenyeni brezi decé pár. Ki tiarszko delo razmi, prvoszt dobí. Glásziti sze od 3-je do 4-te vóre 720 E. 4th St.

DELO ZA MESZÁRA

Iscsem meszára, ki je vu sztárom kraji vózevczeni i guesz vógrszki i english-ki. Glásziti sze na ete átresz: Andor Kovács Butcher, 97 French Street, New Brunswick, N. J. Phone 2496.

K ODAJI

2 akera dobre zemlé vu Freemansburghi; lejpjo meszto za funtus.

Zvedávati vu (stamparji Szlovenszki Novin, 720 E. 4th St.) ali H. Himbel, 879 Main St. Freemansburgh, Pa. Telephone: 347-R-4.

K ODAJI—Kameni hram z szednimi hizami, gyúmló, kúrnnyek, levoujve, szimba za kóula i 4 akere zemlé z tekoucsóv vodouv.. Pripravno za rece i pis-csance pouvanye, pri velikoj ceszti 1/2 májla od Hellertowna, blázi Coke Works. Ki taki kúpi fal dobí.

Zvedávati pri Leo J. Reilly 931 Main St., Hellertown, Pa.

Vsze szlovenszke nase bráte i szestre, kém szno eto numero Szlovenszki Novin posztali, z-lúbéznosztjov proszimo: naj plácsajo naprej i naj kak je mogoucsse tudi notri poslejo Naprej placasila nase novine. Naprej placasila summa je \$1.50 na edno cejlo leto.

HIZSA K-ODAJI

na Russell ave., 1126. Polovica dupliskoga hrama, zevszemi potrejbcsinami.

Zvedávajte pri A. E. C. Co. Real Estate and Insur. Co. 613 1/2 E. 4th St., Bethlehem, Pa.

STO SCSE NA

FARMI DELATI:

Iscsem csloveka, ki bi na farmo sou delat. Farma je vu Springtowni i lasztnik je Harry Küplen. Zglásziti sze vu Stamparji Szlovenszki Novin 720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

ODÁ SZE, ALI SZE VÓMENI

z 10 hizami hram; Colonial Style szegrejvanco zdrzsáva vuszebi. Vsze vu dobroj posztávi 8 lotov, za dva masina garage, 27 szadoveni drejv, trszije i kúrnnyecke. Malo gotovine sze potrebuje.

Zvedávajte pri C. W. Young R. F. D. 3. Easton, Pa.

PLÁCSAJTE NAPREJ NA SZLOVENSZKE NOVINE!

Vszakoj szlovenszkoj hizsi je potrejbno, naj Szlovenszke Novine má, ár té novine nej szamo, ka racsun dájo od vszega znar-entoga dela, stero sze med szlovenszami zgodi, nego tak za starejse, kak za mlájse takse cstenyé tudi prineszejo, stero mo z lúsnosztjov esteli z steroga sze i kaj potrejbnoa navcsimo.

CSTIMO SZLOVENSZKE NOVINE!

Za píszma píszati papérje i koperte

z iménom i z átreszom vasim.

SZE ZOSTAMPAJO I ODÁJO SZAMO ZA

75c.



50 papérov gláska, ail redáti i 50 kopert z dobre vrszte papéra.

Zapovejte szi zdaj vu **STAMPARJI SZLOVENSZKI NOVIN**

720 E. 4th Street
Telephone: 4912
Bethlehem, Pa.

LEJPI HRAM NA ODAJO.

Na Fretz Crossingi je eden lejpi hram,—steri má 4 hizse i kúhnyo i 12 lotov szlisi knyemi,—na odajo.

Cejna szamo \$3,500. Glásziti sze pri Louis Kúronyi R. F. D. No. 69 Box 190, So. Allentown, Pa., ali vu Stamparji Szlovenszki Novin 720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

SZLOVENC!

Csi namejnite **HRAMÉ** ali **FARMO** kúpti, ali csi hram, ali farmo scéte odmeniti: poiscsite me gori, jasz vszefelé farme mam vu dobru mesztaj.
LOUIS BERGER
551 North Jordan St.
Allentown, Pa.

BALLEK'S HOTEL

Gde sze dobijo

HIZSE, ZA VÓDATI,
na dni, ali kedne,

Stephen Ballek

Lasztnik
501 E. 4th Street
Bethlehem, Pa.
PHONE 478

Szlovenszki Szódás

RÉDI VSZE FELE SZÓDER PA NÁJBOGSI SZELCER.

CSI VAM JE POTREJBNO NA DOBRO PÍTVINO, OBRNTE SZE NA ETE ÁTRESZ:

Frank Banko

806 E. 4th St. Bethlehem, Pa.
Telephone, 1609

TONY ZAVACKY

Najbogsi i pri szlovenaj najprijéntejsi

CSREJVLAR

RÉDI I POPRÁVLA vszefelé obútel vu naj kraacssem vrejmeni i za najfalejso plácso. Poiscsite me gori postúvani szlovenye.

728 E. 4th Street. BETHLEHEM, PA.

MAJESTIC HOTEL

William Huk

Lasztnik
600 E. 3rd Street
BETHLEHEM, PA.
Phone 3974

Conroy's Hotel

HIZSE ZA VÓDATI,
na dén, ali na keden.

JOSEPH BALLEK

Lasztnik
701 Evans Street
SO. BETHLEHEM, PA.
Telephone 341

I.
—Ka de vecsérja?
Niksega odgovora.
Necsújes? Ka de vecsérja?
—Zdaj tího boj. Zdaj szi nepremislávam. Zdaj szamo glédam.
—Tebi szi k tomi premislávati trbej, esi mi povejs, ka de vecsérja. Szi na teliko nouva?
Pá nej odgovora.
—Escse k coj szi glúpa tudi? Ka glédas?
—Dollioucsse szunce. Nevidis, kak je lejpjo?
—Vidim, ali nezijam ga, kak tele nouva víata.
Tou je szamo za takse bedászto, szedennájset lejt sztaro dekho.
Na tou tudi nej odgovora. Potom neszmerno ropászanye po sztouli z pesznicami. Te niszike, málo vesznické hizse krotko plahotajoucsi férangí szo sztrasno zaplavili.
Zszusika szi je dvojuvajoucs zdehnola. Tou je zse nej mogla trpeti. Nájpvlje je vu szvoje vlaszé szégnola, potom je pa brata prijéla za kecsko.
—Poberi sze od etec ino mi mér dáj! Jeli szi razmo?
I neszla bi ga povszoj szili proti dveram; ali Karesi, te trinájset lejt sztar pufaszti i zsilavi pojeb